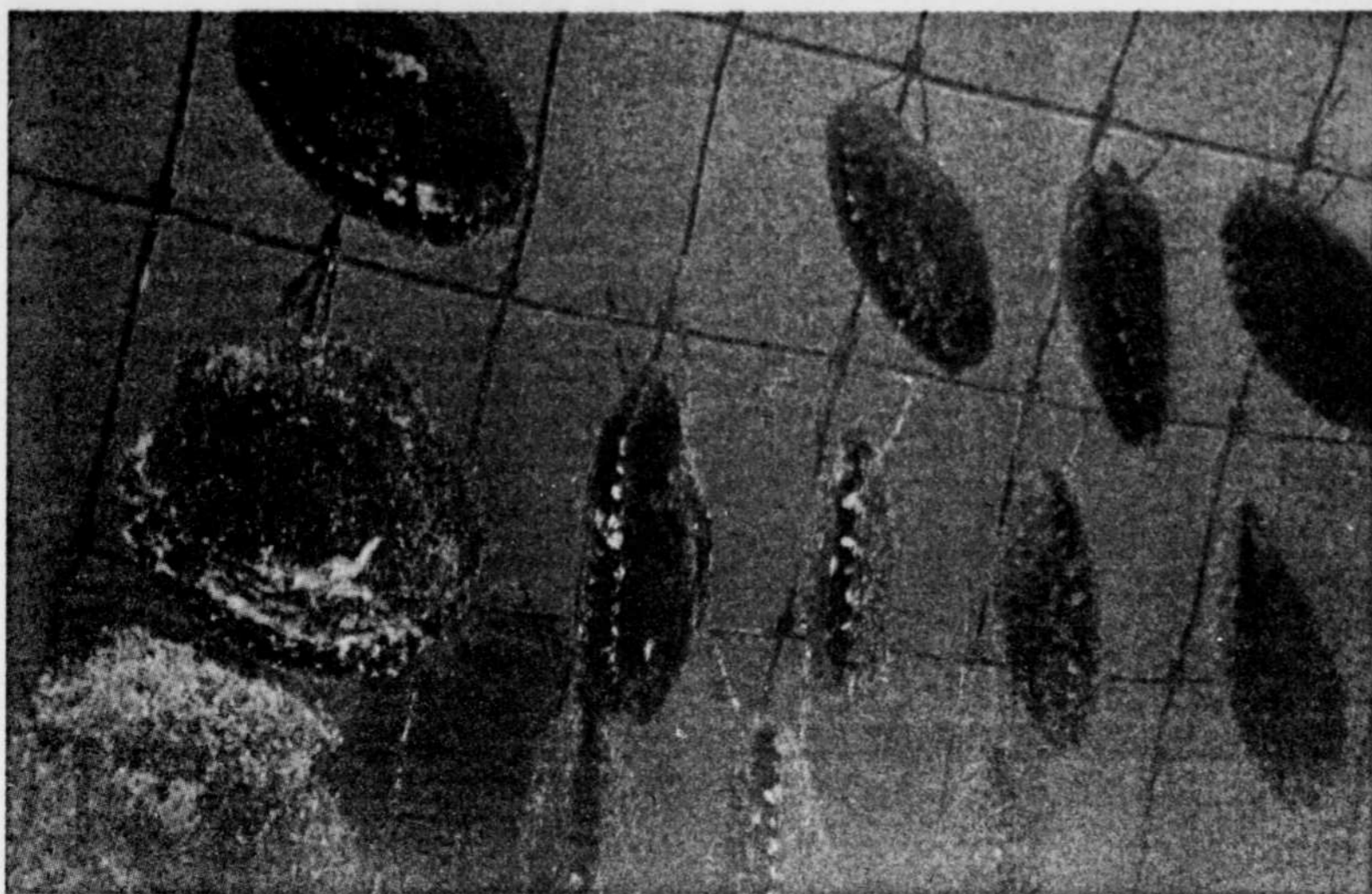


Procurez-vous chaque jour la nouvelle section **SPORT** du **SOLEIL**



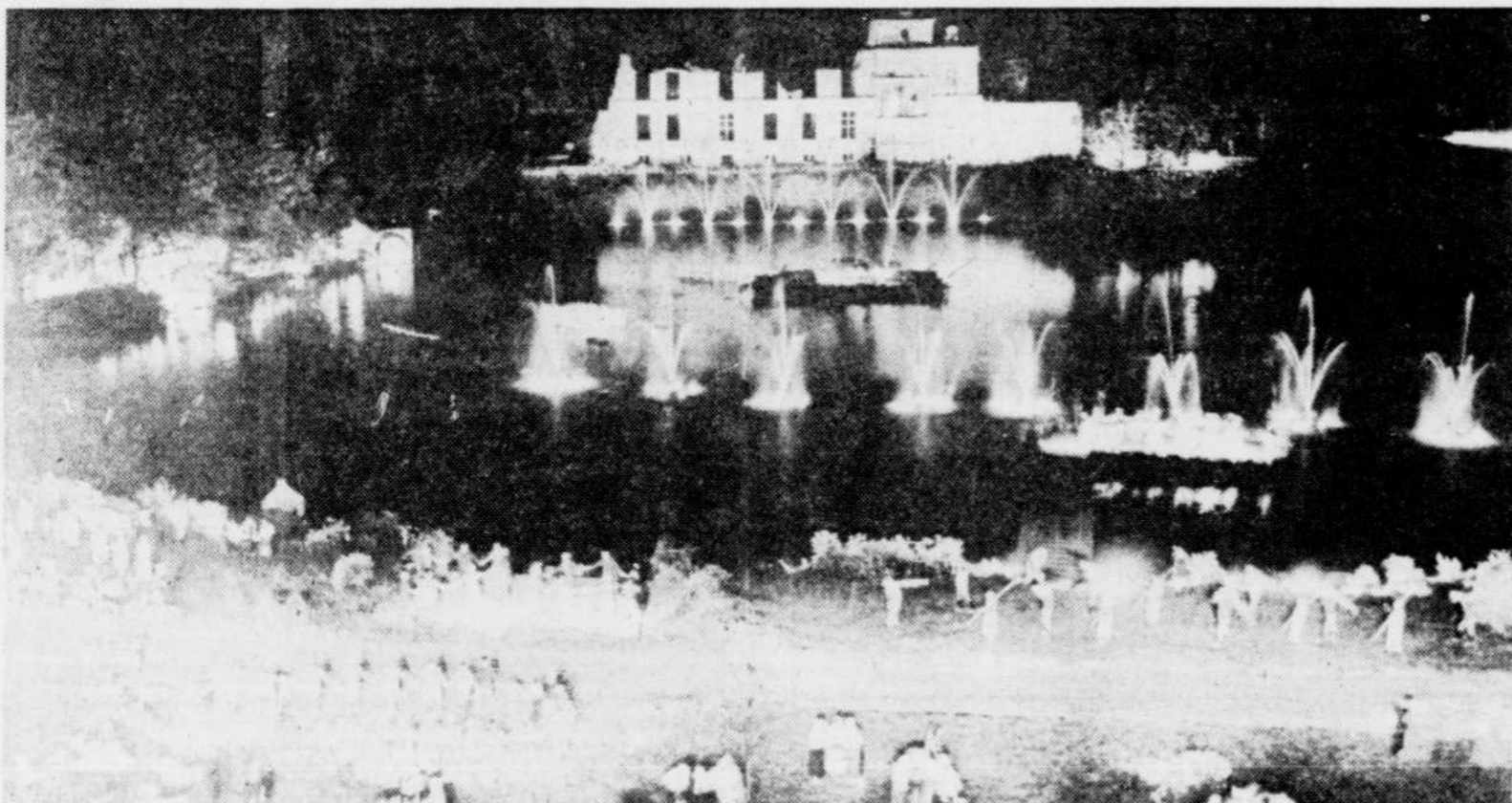
Les nacres greffées sont immergées et suspendues à un grillage.

A MANIHI En Polynésie française

Les hôtes de Koko Chaze visitent une culture de perles noires

(Voir, page 4)

En Vendée, le détour au Puy du Fou dévoile un théâtre en "cinéscénie"



Le château de Puy du Fou en "sons et lumières."

♦ En voyage, le touriste cherche souvent une activité originale pour occuper ses soirées. Un peu partout dans le monde, les lieux fréquentés par les voyageurs proposent parfois un spectacle "sons et lumières" qui, même à l'intérieur d'un même pays peut désigner une réalité totalement différente.

par **Martine R.-CORRIVAUT**

Ainsi, en France, plusieurs châteaux racontent leur petite histoire par de savants éclairages et effets lumineux souvent accompagnés de musique et parfois aussi, de commentaires ou de dramatisation.

Si vous voyagez du côté de la côte Atlantique et traversez la Vendée pour descendre vers Royan ou les Sables d'Olonne, en route vers Bordeaux, un petit crochet par les collines vendéennes pourrait vous réserver toute une surprise, surtout si vous êtes amateur d'histoire et de spectacle. L'endroit s'appelle le Puy du Fou et est le théâtre, tous les ans depuis 1977, d'une incroyable mobilisation de toute la population.

Sur, devant et autour des ruines d'un château maintenant en restauration, toute la population de la région joue chaque été, trois ou quatre soirs par semaine, en juillet et août, une des pages les plus dramatiques de l'histoire de la Vendée. A l'origine de cette aventure qui ferait blêmir d'envie le maire Drapeau, on trouve un jeune sous-préfet qui aimait les belles histoires tristes et les vieilles pierres, Philippe de Villiers.

Il découvre un jour les magnifiques restes d'un château, dans les collines vendéennes et imagine rapidement quel parti l'industrie touristique du coin pourrait tirer de cet endroit envahi par les ronces, et dont les fenêtres béantes et les vieux murs regardent un étang devenu marécage. Lui qui avait toujours secrètement rêvé de grands spectacles et de réalisations grandioses, décide de croire en ses rêves et de faire partager le plus fou à ses amis.

(Suite à la page 2)

Grande vente d'été exclusive au réseau **CLUB VOYAGES**

PARIS 399\$

- Tous les jours en semaine pour juillet, août et octobre 1986
- Vols réguliers en avion gros porteur au départ de Montréal.

- Retour à votre choix avant le 30 novembre 86.
- Supplément de 20\$ à l'aller et au retour du jeudi au dimanche.

Combinez Paris & Londres pour 5\$ de plus. Réservez dès maintenant, les places sont limitées.

PRIX GARANTIS JUSQU'AU 15 JUILLET
Voici quelques éléments complémentaires à votre voyage que nous vous réserverons avec plaisir:

- Voiture: Paris - 3 semaines **274\$** par pers.
- Train: France - Vacances, 1 semaine **149\$** par pers.
Eurailpass 2 semaines **364\$** par pers.
- Hôtel: Paris, à partir de **24\$**/ nuit par pers.

Consultez votre conseiller Club Voyages pour connaître les conditions applicables.

CLUB VOYAGES

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES DUF-BOURG
9456, boul. Henri-Bourassa
(418) 626-3061

HAUTE-VILLE
CLUB VOYAGES LAVIGUEUR & JOBIN
350, chemin Ste-Foy
(418) 687-5550

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1151, avenue Cartier
Petit-Quartier (418) 647-1454

STE-FOY
CLUB VOYAGES ALFA
920, rue Mainguy, (angle des
Quatre-Bourgeois), (418) 653-6736

STE-FOY
CLUB VOYAGES STE-FOY
Place Belle-Cour, 2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

SILLERY
CLUB VOYAGES MAGUIRE
1320, avenue Maguire
(418) 668-1813

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne
(418) 827-3795

MATANE
CLUB VOYAGES LOGAN
750, avenue du Phare ouest
(418) 562-1700

CHARNY
CLUB VOYAGES NORD-SUD
1900, 96 Avenue
(418) 832-4646

LORETTEVILLE
CLUB VOYAGES LORETTEVILLE
594, rue Racine, (coin L. Ormière)
(418) 843-4731

CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES PARISOLEIL
800, Place d'Youville
(418) 692-4500

STE-FOY
CLUB VOYAGES ÉLYSEE
3246, boul. Neilson
(418) 653-6221

STE-FOY
CLUB VOYAGES PLACE LAURIER
2700, boul. Laurier
(418) 651-8108

STE-FOY
CLUB VOYAGES ULYSSE
Centre d'achat Place des Quatre-Bourgeois
Suite 201 (418) 653-7312

MONT-JOLI
CLUB VOYAGES LOGAN
1760, boul. Gaboury
(418) 775-2288

GASPÉ CLUB VOYAGES LOGAN
Place Jacques-Carlier
167, de la Reine
(418) 368-7777

TOURISME

Son rêve, raconter une histoire en illuminant les ruines du château

(suite de la p. 1)

Les autorités départementales avaient acquis quelque temps avant, les ruines du château du Puy du Fou (en langage d'aujourd'hui on dirait la butte aux hêtres). L'administration prévoyait restaurer les lieux et y installer l'Écomusée de la Vendée.

Notre jeune sous-préfet qui étudiait aussi à l'ENAP (École nationale d'administration publique), décide de profiter de l'intérêt éveillé pour lancer son idée. Quatre mois après les premières rencontres, il entreprend, avec quatre de ses amis, de convaincre les gens de la région pour réaliser, malgré le froid, sur l'étang gelé, un premier embrasement des ruines.

Aussi invraisemblable que la chose puisse nous paraître, en mars suivant (1978), 700 volontaires ont donné leurs noms pour participer à cette aventure. Bénévolement.

Pour son premier été, l'Association pour la mise en valeur du Puy du Fou vise haut: attirer 25.000 spectateurs. Avec un budget audacieux de \$200.000 dont le quart sera emprunté, l'entreprise qui va mobiliser toute une population régionale, démarre. De Villiers écrit un texte, l'histoire d'une famille vendéenne qui, pendant la guerre 1914-18, réapprend son passé.

Desormais, la butte aux hêtres redevient une fourmière. Les bilans de la première saison terminés, l'auteur-concepteur soumet une série de transformations à l'ouvrage artistique et l'association crée un précédent en prévalant sur les revenus de sa première saison, une somme d'environ \$50.000 qui est remise aux autorités départementales pour la restauration du château.

L'intérêt est immense pour l'initiative que même les responsables politiques du pays voudront voir. Au bout de sa deuxième saison, 125.000 personnes ont franchi les portillons, se rendant au bout du champ en automobile, à bicyclette ou en autobus.

Le spectacle, lui, n'a pas cessé d'évoluer et pour répondre à tous ses besoins, une véritable industrie parallèle est née dans les collines vendéennes.

"Cinésécénie" du Puy du Fou

Pour désigner les sons et lumières du Puy du Fou, on parle désormais de "spectacle en cinésécénie". L'expression décrit mieux que tout autre la forme de cette gigantesque production dont les acteurs restent des amateurs bénévoles à qui l'on ne rembourse que leurs frais de déplacement.

par Martine CORRIVAULT

Mais pendant les mois d'hiver, maintenant, des ateliers de formation fournissent à chacun des participants les connaissances dont il a besoin: danse, couture, équitation, escrime, arts plastiques, théâtre, musique, cascade mais aussi techniques d'utilisation du laser, éclairages, son et pyrotechnie.

L'association réunit aujourd'hui plus de 1.450 membres recrutés dans les 14 communes de la région. L'Écomusée loge dans l'aile renouée du château tandis qu'un centre d'animation a été aménagé dans les communs où sont également installés quelques-uns des indispensables ateliers d'accessoires que requiert le spectacle. Chaque

l'association continue de soutenir les efforts de l'État et du gouvernement en versant une partie des revenus des représentations, mais elle contribue de d'autres manières à la vie régionale. Son plus récent apport a été la remise en fonctionnement d'une ligne de chemin de fer qui permet de transporter, à travers la région, les visiteurs les soirs de spectacle.

Le plus intéressant reste cependant le fonds d'aide qui permet, via les organisations locales d'animation culturelle, l'attribution de subventions aux communes environnantes pour des projets spécifiques comme la restauration du château médiéval de Chatellier-Château-mur, celle des orgues de l'église des Herbiers, l'aménagement d'une salle pour activités culturelles ici ou des voyages d'initiation aux arts pour des écoliers.

Ailleurs, une équipe effectue des recherches sur les traditions populaires, sur la butte, un club archéologique fouille les constructions XVe siècle et Renaissance ainsi que l'ancien site d'un édifice du XIe.

Une cellule audio-visuelle a été

chargée des archives sonores et des montages de diaporama et une radio libre, Radio Alouette, a été lancée.



Les gens de toute la commune participent à la création du spectacle.

On trouve encore l'atelier d'icographie où une soixantaine de femmes s'affairent à des recherches sur les costumes et accessoires; une école d'arts plastiques et de danse classique initie 75 élèves aux disciplines de mouvement; une troupe de théâtre amateur explore le répertoire; des ateliers de danse folklorique initient les populations aux danses d'autrefois.

Pendant que tout autour de l'immense aire de jeu, les équipes réparties en "villages" changent de

costumes et de personnages, les techniciens mettent tout en oeuvre pour concilier les intentions émotives de la création et l'espace où vont se dérouler sur terre et sur l'eau, fêtes, deuils, guerres et noces, baptêmes et massacres. Effets de choc, de surprise, moments d'intimité; ressources humaines et ressources techniques se marient habilement à travers les rayons laser, les explosions pyrosécéniques, les fontaines lumineuses et dansantes, les projecteurs immergés, les pontons mobiles sous-marins où évoluera un corps de ballet sous l'oeil discret mais vigilant des plongeurs prêts à intervenir au moindre danger.

"On passe de la vision aux tripes" soutient le concepteur du spectacle Philippe de Villiers qui affirme que le spectateur doit être surpris et charmé pour enfin pouvoir être ému.

Le spectacle ne raconte pas surtout l'histoire du château: il propose plutôt une lecture émotive et quasi ethnologique des événements traversés au fil des siècles par une population qui ne pouvait réagir que par ce qu'elle connaissait des événements de l'histoire qui s'écrivait à son insu.

Avec le recul du temps et une vision plus globale des choses, le spectateur contemporain peut comprendre différemment l'évolution politico-sociale de ces pages d'histoire de France; il reste cependant profondément touché par la qualité, la beauté et l'ampleur de l'extraordinaire aventure collective qu'il lui est permis de partager avec ce grandiose spectacle.

Aujourd'hui, le Puy du Fou attire, en une vingtaine de représentations, plus de 200.000 spectateurs par été. Il faut s'y prendre tôt pour obtenir des places: si vous devez voyager avec un groupe, proposez cet arrêt à l'avance. Le jeu vaut le déplacement.

Evocations de la Vendée

Je suis allée au Puy du Fou l'été dernier. Pendant un stage à Angoulême, j'avais vu une autre réalisation du genre, à 20 minutes de la capitale de la Charente, au château de La Rochefoucauld. Beaucoup plus modeste, mais de réalisation populaire tout aussi impressionnante, la reconstitution historique des grands moments de neuf siècles dans la vie d'un château m'avait impressionnée, mais des amis me parlèrent alors de ce qu'ils considéraient comme le nec plus ultra du genre, la cinésécénie du Puy du Fou.

Comme beaucoup d'écoliers et d'écolières qui ont, du temps où l'on

apprenait l'histoire, fouillé leurs manuels comme des romans d'aventure, le seul mot "Vendée" a toujours évoqué pour moi des images fantastiques et confuses. C'était l'occasion ou jamais d'aller voir sur place ce qu'une remontée La Rochelle-Nantes ne m'avait pas permis de découvrir avant.

Informations prises aux bureaux de Paris (293.59.28) qui me référerà à celui de Vendée à La Roche sur Yon à Presse-Océan d'où j'arrivai enfin au secrétariat de l'association au village de Les Epesses (51) 57.35.78, on me délégua un cicérone, Marysette Goisneau, qui avait déjà des affinités avec le Québec puisque son

patron, les charcutiers Fleury-Michon, commandait un voilier lors de la course de Québec 84.

Nous avons pris rendez-vous à l'auberge de l'Hermitage, à Saint-Laurent du Sèvre (76.83.03) et la visite de cet étonnant univers du Puy du Fou a commencé, soulevant à chaque nouvelle étape, l'admiration de la Québécoise que je suis devant l'enthousiasme, la générosité et l'entêtement de ces quelque 1.500 personnes qui chaque année depuis dix ans, rendent possible cette incroyable aventure collective.

Manoir Richelieu

CHARLEVOIX

LA VIE DE CHATEAU UNE TABLE DE ROI



FORAIFT GOLF

Incluant: chambre, petit déjeuner, dîner (repas du soir), 1 ronde de golf (18 trous - voiturette en sus) et initiation aux sports: équitation, tennis, planche à voile et golf.

Taxe et service compris

Séjour minimal: 2 nuits

7, 8 et 9 juin: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double

1er au 13 juillet: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double

25 août au 15 octobre: 67,50\$ par personne, par jour, occupation double

Safari-Photo aux Baleines

Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 dîners (repas du soir), excursion aux baleines (3 heures) sur le Cavalier des Mers (commenté par des naturalistes), départ de Baie-Sainte-Catherine, 1 parcours de golf (18 trous) par personne, voiturette électrique.

228,00\$ par personne, occupation double

Du 15 juillet au 2 septembre 1986 inclusivement

2 nuits, 3 jours (minimum)

199,00\$ par personne, occupation double

Du 2 juillet au 14 juillet inclus et du 3 septembre au 13 octobre 1986 inclus

2 nuits, 3 jours (minimum)

Taxes et service compris

1-800-463-2613 — 181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-3703

Auberge niversel

ALMA QUÉBEC CHICOUTIMI RIMOUSKI

1000, boul. Des Cailloux 2000, chemin Ste-Foy 250, Des Saguenayans 130, St-Etienne

418-668-5251 418-653-5250 418-545-8325 418-724-8944

DRUMMONDVILLE RIVIÈRE-OULOUP MONTRÉAL STE-FOY QUÉBEC

915, rue Harris 311, boul. Hébert de Ville 5000, Sherbrooke 2955, boul. Laurier

1-800-463-4495 819-478-4971 418-862-9520 514-253-3365 418-863-8721

AUTOCAR section with various travel packages and prices for destinations like Toronto, New York, and Florida.

U.R.S.S. FINNAIR section advertising tours to Russia and Ukraine with prices and itineraries.

Voyages Eaton advertisement featuring a large headline about July and August vacation registration.

DEPARTS DE GROUPE advertisement for group travel to Asia and Spain.

DEPARTS DE GROUPE advertisement for group travel to Spain.

Vacances d'été...

A vous le choix au Nouveau-Brunswick

Le ministère du Tourisme du Nouveau-Brunswick fait ressortir toutes les plus belles ressources touristiques de cette région maritime, dans son "Forfait-Vacances 1986". Cette année, c'est place à l'artisanat, c'est l'appel du large à la baie de Fundy, c'est le Festival sur mer du 10 au 23 août, le cyclisme et le randonnée au Nouveau-Brunswick, le paradis des golfeurs et les maisons à l'architecture marquée par les Acadiens et les Loyalistes.

Nous voyons de nos jours toutes sortes de publicité touristique à la radio, à la télévision, dans les journaux et dans les revues. Chaque message publicitaire vous promet les "meilleures" vacances de votre vie.

Il vous est sans doute extrêmement difficile de choisir le lieu où vous irez passer vos vacances... vacances pour lesquelles vous avez fait des économies et dont vous rêvez depuis si longtemps. Avant de faire un choix final, il faut prendre de nombreux facteurs en considération... entre autres, l'âge des enfants, les activités d'intérêt spécial, le temps dont vous disposez et le budget.

Au cours des dernières années, les activités ou les vacances-forfaits sont devenues extrêmement populaires. En choisissant un forfait, vous n'avez pas à vous occuper des

détails -- habituellement une agence de voyages ou un exploitant, en collaboration avec les dirigeants des attractions touristiques, des établissements d'hébergement ou d'autres partenaires -- vous préparent un programme qui comprend tous les éléments essentiels à des vacances complètes. Le prix est fixé et vous savez donc à l'avance exactement ce que le forfait coûte et ce qu'il comprend. Aucune mauvaise surprise. Ordinairement, les vacances-forfaits coûtent moins cher que si vous tentiez vous-même de regrouper tous les éléments qui en font partie.

Les paysages...

La province du Nouveau-Brunswick est connue de partout pour la beauté de ses paysages, pour la diversité de sa culture et pour ses nombreuses activités. Cette qualité ressort dans les divers forfaits-vacances qui sont disponibles. Vous avez le choix... vacances au bord de la mer, à l'intérieur des terres, au bord d'un lac, dans la dense forêt, dans les régions rurales ou dans les centres urbains animés.

Depuis les dernières années, les vacances d'aventure sont en vogue et l'observation des baleines dans la baie de Fundy au Nouveau-Brunswick n'est qu'un exemple de ce goût de l'aventure. Cette baie, située dans la région de la côte sud du Nouveau-Brunswick, a l'honneur

non seulement d'avoir les plus hautes marées au monde, mais également d'être le foyer de plusieurs espèces de baleines, notamment le petit rorqual, la baleine à bosse, le globicephale noir de l'Atlantique. De plus, c'est un des rares endroits

au monde où on peut voir la baleine que l'on recherche. Les forfaits comprennent les expéditions quotidiennes, les repas, l'hébergement ainsi que des conférences et films intéressants sur les baleines.

Le Nouveau-Brunswick étant

borné sur trois côtés par l'eau et caractérisé par une myriade de rivières, de lacs et de ruisseaux, plusieurs forfaits disponibles dans cette province sont organisés en fonction de cette ressource que l'eau représente. Quelques options comprennent la location d'un voilier, (avec ou sans équipage) d'une péniche afin d'explorer tous les coins du magnifique fleuve Saint-Jean, ainsi que l'équipement voulu pour explorer en canot le territoire et le paysage splendide en faisant escale d'une auberge de campagne à l'autre, ou pour descendre les rapides en kayak.

Aux mordus de la pêche!

Au Nouveau-Brunswick, eau est souvent synonyme de rivières à courant rapide et du fameux saumon de l'Atlantique. Plusieurs équipiers sportifs offrent des forfaits pour les mordus de la pêche. Les autres espèces que l'on peut pêcher comprennent l'achigan à grande bouche, le brochet d'Amérique et la truite.

La pêche en haute mer, qu'il s'agisse du thon rouge ou du maquereau, est un des forfaits qui saura faire la joie des personnes à qui il

tarde de tenter leur chance au large.

Vacances combinées

Au cours des années 1980, il semble se dessiner une tendance vers les vacances combinées avec des activités d'enrichissement personnel, qu'il s'agisse d'apprendre une nouvelle habileté ou d'accroître ses connaissances dans un domaine particulier. On offre des forfaits pour la photographie et plusieurs domaines des arts et de l'artisanat. Le restaurant et la galerie d'art bien connu, La Fine Grobe à Nigadoo, ainsi que la magnifique maison historique, la Owen House sur l'île de Campobello sont deux endroits très fréquentés.

On peut obtenir tous les détails ainsi que les prix pour tous les forfaits dans le répertoire des forfaits publié par Tourisme Nouveau-Brunswick. Vous pouvez obtenir ce répertoire gratuitement en composant le numéro libre-appel 1-800-561-0123 ou 1-800-442-4442 (à l'intérieur du Nouveau-Brunswick).



Devenez participant, cet été, au Nouveau-Brunswick, la province pittoresque offrant des sentiers panoramiques en pleine forêt ou au bord de l'eau.

LE RENDEZ-VOUS...

<p style="text-align: center;">HÔTEL CAP-AUX-PIERRES Ile-aux-Coudres (418) 438-2711</p> <p style="text-align: center;">FORFAIT PLEIN AIR Min. 2 nuits</p> <p>Jusqu'au 10 juillet 1986, incluant: souper, coucher, déjeuner, dîner, tour de l'île à bicyclette et les activités de l'hôtel.</p> <p style="text-align: center;">69\$05 par jour, par pers., occ. double</p> <p style="font-size: small;">Piscine int., ext. à l'eau salée chauffée, tennis, marelle, ballon-volant, excursions de pêche à la fascine, boîte à chansons, danse, animateurs sur place.</p>	<p style="text-align: center;">HÔTEL TADOUSSAC GOELETTE MARIE-CLARISSE, LACHANCE III, TADOUSSAC (418) 235-4421</p> <p style="text-align: center;">FORFAIT "DECOUVERTE DES FJORDS DU SAGUENAY" (sur le Saguenay) 2 nuits / 3 jours</p> <p>Jusqu'au 31 août 1986, incluant 2 soupers, la chambre pour 2 soirs, 2 déjeuners, 1 excursion de 3 heures accompagnée de notre naturaliste et une plaisade d'activités.</p> <p style="text-align: center;">AU CHOIX: 159\$ par personne, occ. double</p> <p style="text-align: center;">EXCURSION SEULEMENT: 30\$ Durée: 3 heures (enfants de 12 ans à 15')</p>
---	--

Renseignements et réservations: Sans frais au Québec, Ontario, Maritimes: 1 (800) 463-5250 Au Québec: 1 (800) 361-6162 Maritimes, Ontario, Nouv.-Angleterre: 1 (800) 361-1155 De Montréal: 1 (514) 861-2821

Chaque jour du 15 juin au 15 octobre

BUSTILLARD

parcourt la région de CHARLEVOIX

Prix: **59\$** adulte
49\$ 12 ans et moins

DEPART: 8h, retour: 21h30
Renseignements: 643-8131 (Grand Théâtre et Prolog)
Groupe: 653-3355 658-2000

Plein soleil et gastronomie dans un décor d'autrefois

Auberge Hatley

Vacances Soleil: piscine, accès au lac, planche à voile, canot, pédalo, chaloupe, tennis, golf, équitation avec supplément.

Le charme d'une vieille demeure: construite en 1903, 22 chambres, antiques, foyers, bains tourbillons, galerie d'art.

UNE AUBERGE DE PRESTIGE
MEMBRE DE RELAIS ET CHÂTEAUX

FORFAITS SEMAINES À PARTIR DE 340\$ PAR PERS. OCC. DOUBLE
POUR RENS.: (819) 842-2451

RELAIS & CHATEAUX

<p style="text-align: center;">DÉPARTS GARANTIS CIRCUITS EN AUTOCAR</p> <h1 style="text-align: center;">EUROPE</h1> <p style="text-align: center;">EN FRANÇAIS SEULEMENT</p>	<p style="text-align: center;">"TRANSPORT" QUÉBEC À MIRABEL INCLUS</p>	<p style="text-align: center;">GRAND TOUR D'EUROPE 1re classe à partir de 2 525\$ 23 jours, 5, 6, 12, 12, 20 et 26 septembre</p>	<p style="text-align: center;">SYMPHONIE D'EUROPE Classe touriste 23 jours, 9 août, 5, 6, 19 septembre</p>	<p style="text-align: center;">PROTUGAL, ESPAGNE, MAROC 21 jours, 31 août, 14 et 28 septembre</p>
---	--	--	---	--

Vacances Esprit

OLD ORCHARD 144\$ 154\$

EN TOUTE LIBERTÉ DÉPARTS GARANTIS

4, 5 ou 8 jours à compter de

p.p., occ. quadruple. MOTEL SEASIDE, 4 jours 3 nuits, 194\$ occ. double

p.p., occ. quadruple. WAVES MOTEL, Notre meilleure valeur, 4 jours 3 nuits, 214\$ occ. double

Départs tous les jeudis et dimanches du 10 juillet au 14 août inclusivement.

PARIS DÉPART DE QUÉBEC GROS PORTEUR

Achat 21 jours avant le départ

538\$

A compter du 13 sept.

PARIS (1 sem.) 11 au 18 oct. Accompagné par Nicole Bernier. Avion, hôtel, transferts, visites facultatives. **779\$**

DÉPART GARANTI

QUEST AMÉRICAIN

Autocar - 23 jours

CALIFORNIE

Départ de Québec 13 septembre au 5 octobre

1 699\$

occ. double

DÉPART GARANTI

CALIFORNIE

ARIZONA - NEVADA

Départ de Québec 4 au 17 septembre

1 427\$

p.p. occ. double Avion inclus

L'ORIENT

DÉPARTS GARANTIS

AUX CENT VISAGES

TOKYO / KAMAKURA / HAKONE / KYOTO / BANGKOK / SINGAPOUR / BALI / HONG KONG

VANCOUVER "EXPO 86" HAWAII

25 jours
3 au 27 octobre

4 747\$

p/p occ. double
Départ de Québec

Accompagné par M. Robert Poirier.

comprenant: transport aérien, logement en hôtel de 1re classe, transferts, visites et tour de ville, passeport pour l'Expo 86, manutention des valises, guide, taxes incluses.

DÉCOUVREZ L'ONTARIO

DÉPARTS GARANTIS

TORONTO 229\$
4 jours: 14, 17, 21, 24, 28, 31 juillet; 4, 7, 11, 18, 21, 25, 29 août; 11, 15, 18 septembre.

NIAGARA EST DE L'ONTARIO, TORONTO KINGSTON, OTTAWA 439\$
6 jours: 20 juillet; 3, 17 août.

AGAWA CANYON BAIE GEORGIENNE NORD EST DE L'ONTARIO 559\$
8 jours: 12*, 19, 26 juillet; 9 août.

La joie de vivre au Québec

DÉPARTS GARANTIS

DÉPARTS DE QUÉBEC

DÉPARTS GARANTIS

LES MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

9 jours, 12*, 13*, 19*, 20* 26 juillet-2, 9, 16 août. **599\$**

TERRE-NEUVE ST-PIERRE-MIQUELON 15 jours 2* août. **1 099\$**

ÎLES-DE-LA-MADELEINE NOUVEAU-BRUNSWICK ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD 8 jours, 9 et 30 août. **529\$**

LAC-ST-JEAN CROISIÈRE SAGUENAY CHARLEVOIX 199\$
3 jours, 14* 28 juillet; 4, 8 août.

LA RUEE VERS L'OR ABITIBI-TEMISCAMINQUE 299\$
6 jours, 13* juillet, 10 août.

GASPÉSIE 369\$
5 jours, 4 repas inclus. 2 9 16*, 23 30 juillet.

ÎLES-DE-LA MADELEINE EN AVION 360\$
5 jours, 4 8 12 16 20 24, 28 août.

HÂVRE ST-PIERRE ÎLES MINGAN 329\$
6 jours, 25* juillet, 8 19 août.

VACANCES PARADIS

DÉTENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

Charlesbourg 627-0911
CARRÉFOUR
Levis 833-6823
PLACE TANGUY
Sainte-Joy 659-6650
2785 BOUL. LAURIER
Village Vanier 681-0178
130 AV. PLANTE

Vous voyagez au U.S.A. avec votre auto? Procurez-vous une assurance sans médecin chez nous.

Haïti



ESCAPEE FANTASTIQUE ET UNIQUE!

LE PREMIER TOURISTE AU NOUVEAU MONDE

Christophe Colomb découvrit le Nouveau Monde le 5 décembre 1492, en débarquant à "Hispaniola" ou Haïti. Il y planta la Croix du Christ. L'ancre de l'un de ses trois navires, le "Santa Maria", qui a échoué, est exposée au Musée National à Port-au-Prince. Venez explorer Haïti, consultez votre agent de voyages.

L'étonnante ferme perlière de Manihi

♦TAHITI (AFP)-- Koko Chaze a fête récemment ses soixante ans dans sa ferme du bout du monde, installée au milieu d'un lagon turquois abritant la plus prestigieuse et la plus méconnue des cultures: celle de la perle noire.

par Dominique NOIRE

Créée en 1968 par ce fils d'Ardechois et de Tahitienne, la ferme perlière de Manihi, atoll de 20 km de long sur 7 de large à une heure et demie d'avion de Tahiti, est la première des 60 coopératives existant actuellement en Polynésie.

Chaque semaine, les hôtes d'un minuscule hôtel appartenant pour moitié à Koko Chaze embarquent à bord d'une pirogue à fond plat pour une visite de la ferme. Zigzaguant autour des massifs de corail que seuls les piroguiers savent deviner aux remous inhabituels de la surface du lagon, l'embarcation se fraie un chemin jusqu'à l'autre bout de l'île, là où sous quelques mètres d'eau, les nacrés secrètent doucement la substance perlière autour d'un noyau de coquillage.

Une cabane sur pilotis échafaudée sur un massif de corail sert de laboratoire aux spécialistes que Koko Chaze fait venir à grands frais du Japon, pour qu'ils procèdent à la greffe nécessaire à l'élaboration de la perle de culture. Les 130 habitants de l'unique village de l'île participent activement à la vie de la ferme sous-marine: ce sont eux qui vont chercher, par 20 ou 30 mètres de fond, les énormes nacrés qui ont élaboré quelque 300 kilos de perles noires en 1982.

200 nacrés par jour

Koko jette l'ancre, effrayant au passage quelques poissons-perroquets. Les plongeurs sortent chaque jour environ 200 nacrés que les "chirurgiens" japonais opèrent une à une, explique-t-il. "Ils introduisent entre le manteau et la coquille de la nacre un petit coquillage péché dans le Mississippi. Chaque greffe dure environ deux minutes et permettra à la nacre de sécréter autour du noyau une substance qui a peu à peu l'envelopper. Les couches concentriques de matière perlière vont ainsi se superposer et donner naissance à la perle", ajoute-t-il.

en retirer une perle de couleur anthracite, parfaitement ronde, d'un centimètre de diamètre. "Celui-ci vaut environ 2500 F, dit Koko, mais il arrive souvent que les couches de matière perlière ne soient pas régulières et que le noyau soit encore visible après deux ou trois années de culture."

Dans ce cas, la perle n'a aucune valeur et les années de soins prodigués aux nacrés n'ont servi à rien. Il arrive aussi dans deux tiers des cas que le noyau parasite soit rejeté ou que la nacre ne survive pas à la greffe.

Aussi cher que le diamant

Si le prix d'une belle perle est comparable à celui du diamant, explique Koko, c'est que l'investissement se fait souvent à fonds perdus. "Une campagne pour "opérer" 25.000 nacrés coûte plus de un million de francs et l'on ne peut espérer récolter que 10.000 perles dont seul un dixième pourra être vendu plus de 10.000 F."

Quelques touristes, fascinés par cette richesse à portée de palme, n'hésitent pas à se glisser dans l'eau délicieusement tiède pour examiner de plus près les coquilles

entrouvertes. Une tortue s'affaire près de l'ancre tandis qu'un peu plus loin, une raie manta de cinq mètres d'envergure filtre le plancton pour se nourrir. On la surnomme "diable des mers", mais jamais squala ne fut plus inoffensif. Les légendes qui courent à son sujet sont dues à l'ignorance et à l'imagination de l'homme. Quant aux nombreux requins de Manihi, ce sont les compagnons de jeux des enfants de l'île.

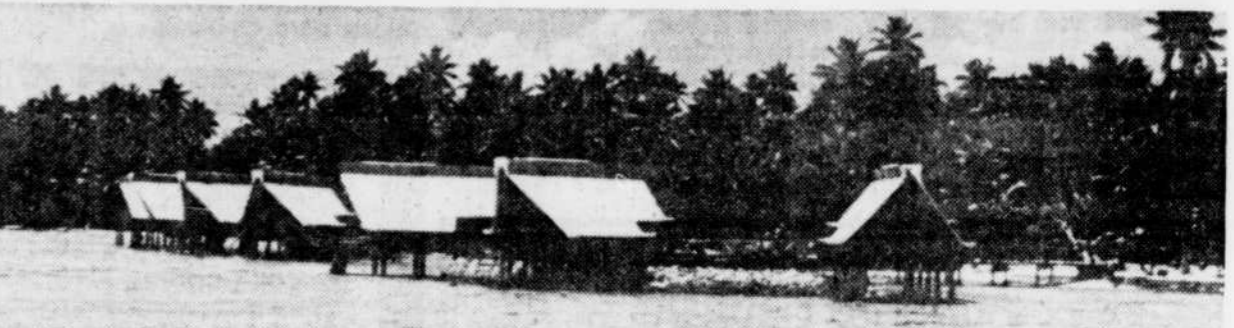
La société perlière de Manihi fait vivre le village, et a donné l'exemple à d'autres îles des Tuamotou. Plus de 60 coopératives se sont créées depuis 1968 et permettent à toute une population de pêcheurs de s'offrir poste de télévision, magnétophone ou billet d'avion inter-îles.

Koko, lui ne fera pas fortune ici. Les 15 bungalows de son hôtel: "Le Kaina Village" ne font le plein que exceptionnellement, et ce n'est pas tous les jours que la baronne de Rothschild fait l'acquisition d'un sautoir de 70 perles pour la coquette somme de 450.000 F. Mais l'aventure lui plaît, le soleil brille en permanence et ses amis sont Polynésiens. Il sait qu'en plein mi-

lieu du Pacifique, il produit "les plus belles perles noires du monde", imitées par les Japonais qui teintent des perles de culture blanches avec du nitrate d'argent, du radium, des rayons gamma émis par le cobalt 60.

Quand les baigneurs ont regagné la pirogue, Koko donne de précieux conseils aux éventuels acquéreurs: "la perle est une matière vivante très sensible à la transpiration et aux cosmétiques. Ne gâchez pas en une soirée le résultat de plusieurs années de travail".

L'embarcation regagne l'hôtel sur pilotis. Demain, c'est le "jour de l'avion" et il faudra quitter l'étonnante ferme sous-marine pour se replonger dans la cohue de Papeete. Dans les vitrines des bijoutiers, de splendides colliers de perles noires attirent des regards pleins de convoitise. Koko, lui, restera à Manihi: il doit radiographier un millier de nacrés greffés l'année dernière pour que sa fantastique ferme du bout du monde continue à prospérer, pour le plus grand bonheur des amateurs fortunés de perles rares.



L'hôtel sur pilotis de Koko Chaze.

L'ÉTÉ DU CENTRE SHERATON



C'EST CELUI DE MONTRÉAL

Offrez-vous l'été au Centre Sheraton, et Montréal en prime, à des tarifs irrésistibles.

Chambres de super-confort, brunch dominical et service à l'étage jour et nuit. Restaurants de haute gamme, boîte de nuit dansante, bars animés, boutiques des mieux achalandées. Salon de beauté, massages Shiatsu et Club-Santé avec piscine. Fraîcheur de l'atrium, Montréal à nos portes - festivals, expositions, visites guidées, paradis des couche-tard. Le meilleur de l'été, au Centre Sheraton Montréal. Irrésistible!

Deux billets gratuits pour voir les Trésors et Splendeurs de Chine, île N.-Dame

Pour la première fois hors de Chine, deux billets par chambre, chaque séjour; demandez vos billets en vous inscrivant à l'hôtel.

49⁵⁰\$

Chambre seulement par personne, par nuit, deux personnes par chambre, tous les jours de la semaine, enfants de 12 ans et moins, gratuitement sans lit supplémentaire, réservations obligatoires, disponibilité limitée, les groupes sont exclus, tarifs en vigueur jusqu'au 27 août 86, 355 de plus pour superbe chambre au sommet de la tour, notre hôtel de style européen.

1-800-325-3535
Précisez le forfait "BEST SUMMER VALUE" ou appelez votre agent de voyages

Le Centre Sheraton Montréal
Hôtel et Sommet de la tour
Le service hôtelier d'ITT
1201, boulevard Dorchester ouest
Montréal, Québec H3B 2L7
(514) 878-2000

Des amis... bien placés.

DÉCOUVREZ MONTRÉAL EN ÉTÉ.
SPÉCIAL FAMILIAL
95 \$*
UNE OU DEUX PERSONNES PAR CHAMBRE, PAR NUIT.

Profitez de l'été pour découvrir Montréal. Le Château Champlain offre un service des plus complets, en plus de tous les petits extras qui font les grands hôtels: télé-cinéma privé, chambres avec mini-bar, étages réservés aux non-fumeurs et notre nouveau club santé Le Spa avec piscine, saunas, bain turquois et salle d'exercice. Autant de bonnes raisons qui contribuent au maintien de notre excellente réputation.

Si vous passez par Montréal cet été, venez faire un tour chez nous. Vous découvrirez un hôtel moderne, un doux confort et une chaude hospitalité.

Nous offrons aussi un Spécial Week-end à 80\$** par chambre, par nuit.

Pour réservations, composez 1 800 268-9420 (Québec et Ontario). Ou appelez votre agent de voyages.

*Du dimanche au jeudi; du 6 juillet au 28 août 1986. Chambre supplémentaire pour enfants - 40\$.

**Les vendredis et/ou samedis; du 2 mai au 25 octobre 1986.

Cette offre ne s'applique pas aux groupes. Disponibilité limitée.

CP Hôtels & Le Château Champlain
1, Place du Canada, Montréal (Québec) H3B 4C9 (514) 878-9000

SUPER-SPECIAL PARIS 1 semaine - avion seulement **399\$**

NOS GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

GRÈCE CROISIÈRE	12 sept. - 2 semaines. Circuit et croisière	2 535\$
GRÈCE SÉJOUR	12 sept. - 25 jours. Circuit et 2 semaines de séjour en Crète	2 100\$
PORTUGAL-ESPAGNE-MADÈRE	20 sept. - 3 semaines	1 999\$
FRANCE-ITALIE-SUISSE	18 sept. - 3 semaines	2 480\$

EN EXCLUSIVITÉ
FRANCE séjour franco-québécois
3 semaines: 25 septembre au 15 octobre 1986

- THEME: **Connaissance du bon vin et échanges culturels en France** (Vendanges - fabrication du vin - dégustation - rencontres, oenologues, régions de Bordeaux et du Languedoc).
- Visites culturelles et historiques: PARIS - CHÂTEAUX DE LA LOIRE - LA ROCHELLE - LOURDES - CARCASSONNE - NIMES - SAINTES-MARIES-DE-LA-MER - AVIGNON - ETC.
- Rencontres avec retraités français (MONTPELLIER)

Inscriptions et renseignements: M. Jos-Marie Abgrall
Tél.: (418) 692-5177 OU:

LE GROUPE VOYAGES QUÉBEC
AGENT EXCLUSIF DE LA F.A.D.O.Q.

174, Grande-Allée ouest
Québec, P.Q. G1R 2G9
525-4585

VISITEZ LE CANADA

- OUEST CANADIEN et EXPO 86
 - 10 jours à partir de 895\$ • 23 jours à partir de 1 645\$
 - Tarif aérien en sus
 - Prochain départ: 9 juillet
 - En autocar
 - Prochain départ: 3 août
- 16 jours à partir de 1 139\$
 - Tarif aérien en sus
 - Prochain départ: 19 juillet
- L'EST DU CANADA
 - LES MARITIMES
 - Prochain départ: 12 juillet
 - 9 jours à partir de 595\$
 - TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-MIQUELON
 - Prochain départ: 4 août
 - 13 jours à partir de 985\$
- L'ONTARIO
 - TORONTO/NIAGARA
 - Prochain départ: 14 juillet
 - 4 jours 225\$
 - KINGSTON/TORONTO/NIAGARA
 - Prochain départ: 20 juillet
 - 6 jours 365\$
- LE QUÉBEC
 - HAVRE-ST-PIERRE ILES MINGAN
 - Prochain départ: 19 juillet
 - 5 jours à partir de 305\$
 - ILES-DE-LA-MADELEINE
 - Prochain départ: 9 août
 - 8 jours 535\$
 - PÉNINSULE GASPÉSIENNE
 - Prochain départ: 27 juillet
 - 5 jours à partir de 300\$
 - BAIE JAMES
 - Prochain départ: 28 juillet
 - 6 jours 515\$
 - L'ABITIBI
 - Prochain départ: 13 juillet
 - 6 jours 295\$
 - ST-DONAT
 - Prochain départ: 28 août
 - 3 jours 175\$
 - SAGUENAY LAC-ST-JEAN CHARLEVOIX
 - Prochain départ: 17 août
 - 6 jours 405\$

VISITEZ LES ÉTATS-UNIS

- NEW YORK
 - Prochain départ: 17 juillet
 - 4 jours 235\$
- WASHINGTON/NEW YORK
 - 5 jours 349\$
- ATLANTIC CITY/WILDWOOD
 - Prochain départ: 13 juillet
 - 7 jours à partir de 520\$
- OLD ORCHARD BEACH
 - Choix de voyages de 1, 5, 8 jours
 - 5 jours 199\$
- CAPE COD
 - Prochain départ: 1er août
 - 5 jours 465\$

Départ les jeudis et dimanches

Detenteur d'un permis du Québec

STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy
657-5757

QUÉBEC 2891, 1^{re} Avenue
628-7801

Faites-vous plaisir

Arrivez à Paris détendu... en Classe Wardair

Avec Wardair, vos vacances commencent dès que vous montez à bord de l'un de nos avions gros porteurs. Cette année encore, nous vous proposons un choix d'hôtels à Paris et de locations de voitures à prix Wardair, sans oublier notre système de coupons d'hôtels qui vous permet de visiter la France à loisir.

ALLER-RETOUR QUÉBEC-PARIS

499\$

par personne, taxes en sus

Départs: 06, 13 août 1986
Retours: 03, 10, 17 septembre 1986

Fauteuil Confort+

WARDAIR VOUS OFFRE L'OPTION D'UN FAUTEUIL PLUS SPACIEUX POUR UN SUPPLÉMENT DE 100\$ ALLER-RETOUR

VOYAGES TRAVELAIDE

QUÉBEC (Région de)

NEUFCHÂTEL
Place L'Ormière **843-9999**

STE-FOY
3280, chemin Ste-Foy **657-2924**

Detenteur d'un permis du Québec

Atlantic City
LES PRIX SPÉCIAUX "CASINO"

Réservez dès maintenant pour **L'ÉTÉ**

Du lundi au jeudi en cas de pluie en été (sauf jours fériés) **2750\$**

Tarif par jour par personne, occ. double

Rendez-vous à pied aux casinos. Stationnement gratuit. Réservez tôt. Le nombre de chambres au tarif annoncé est limité!

MOTEL TRINIDAD
175, South Tennessee Ave., Atlantic City, NJ 08401
609-344-8956
Gérants: Tony Bove et Jack Hochberg

CLUB STAN-BUY

ÉPARGNEZ JUSQU'À **50%** SUR VOS PROCHAINS VOYAGES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE de Montréal
Dép.: 19 et 26 juillet
2 semaines pour le prix d'une Avion + hôtel + repas **755\$**

GUADELOUPE de Montréal
Dép.: 2 et 9 août
Vol seul aller-retour 1 ou 2 sem.: **395\$**
Avion + hôtel 1 sem.: **465\$**
Avion + hôtel 2 sem.: **539\$**

PARIS de Montréal
Dép.: 1-8-15-22-29 août
Vol 1 sem. seulement **367\$**

ACAPULCO de Montréal
Dép.: 3-10-17 août
Avion + hôtel + 3 repas par jour, 13 jours **726\$**

IMPORTANT: les prix indiqués sont calculés par personne, en occ. double. Les cartes de membres, taxes et frais de service en sus.

ÉPARGNEZ 7% et plus sur les forfaits des grossistes suivants: Club Med - Mirabelle - Multitour - Milla - Terratour - Touram - Tour Mont-Royal - Vacances par Wardair - Neo Tours et beaucoup d'autres.

À Québec: 225, boul. Charest est
Terminus Voyageur - 648-8888
Aussi: Montréal: (514) 284-3455
Sherbrooke: (819) 566-5595
Chicoutimi: (418) 648-9353

CHEMIN FAISANT

Derrière les lunettes noires

♦ Qu'y a-t-il en commun entre une balade en voiture par un dimanche ensoleillé, un après-midi de planche à voile ou l'ascension de l'Everest? La lumière, trop de lumière. D'où l'obligation de porter des lunettes de soleil.

Mais pas n'importe quelles lunettes de soleil. Expédition vous donne la démarche à suivre pour choisir celles qui répondront le mieux à vos besoins:

1) Établir dans quelles conditions vous allez les utiliser: plage, haute montagne, planche à voile, etc.

2) Déterminer l'indice de filtration minimal désiré: sur des surfaces réfléchissantes comme l'eau

et les grandes étendues de sable ou en altitude, il faut que cet indice soit supérieur à 85 pour 100 pour les ultraviolets, les infrarouges et le rayonnement visible.

3) Choisir la couleur: les verres bleutés seront utilisés pour les sports nautiques, les bruns, là où la luminosité est élevée, les jaunes, par temps couvert. Mais, règle générale, les teintes neutres -- vert, gris ou brun -- sont à privilégier et les couleurs "mode" -- rouge, rose, orange -- sont à éviter.

4) La qualité, le prix et la forme: selon vos moyens et vos... goûts.

Expédition vous en dit plus long dans son numéro de juin-juillet-août.

Une nouveauté dans le domaine de l'assurance-voyages

♦ C'est en lançant un tout nouveau produit, unique sur le marché, en élargissant son réseau de distribution, et en améliorant nettement son produit d'assurance-voyages traditionnel que La Laurentienne Générale entend accélérer sa percée du marché de l'assurance-voyages.

"Notre nouveau produit, La Vacancière, s'adresse surtout aux familles qui voyagent en voiture hors du Québec, aux États-Unis en particulier", explique M. Jacques Filteau, vice-président, marketing -- communications à La Laurentienne Générale. Ces vacanciers ignorent trop souvent que l'assurance-voyages leur est devenue indispensable, spécialement en raison des frais médicaux qui sont très onéreux dans ce pays. En plus de l'assurance des frais médicaux et des autres protections habituelles de l'assurance-voyages, La Vacancière comprend une garantie tout à fait unique: l'interruption de voyage en voiture, qui couvre les frais de subsistance ou de transport occasionnés par un bris mécanique, un accident ou un vol de voiture, par exemple.

"Les recherches indiquent que, compte tenu de leurs comporte-

ments d'achat, les gens qui voyagent en voiture entrent rarement en contact avec les agences de voyages, ajoute M. Filteau. Voilà pourquoi La Vacancière sera offerte par nos courtiers d'assurance mandatés à cet effet."

Quant au produit traditionnel, distribué par les agences de voyages, il a été amélioré de plusieurs façons: lancement de deux nouvelles combinées; ajout des services de S.O.S. assistance; limite portée à \$1,000,000 pour les frais médicaux; police bilingue, facilement comprise à destination; taux plus avantageux pour les assurés de 39 ans et moins. Ces nouveaux avantages s'ajoutent aux anciens pour faire de l'assurance-voyages de La Laurentienne Générale un produit des plus attrayants pour les voyageurs de tout âge.

"Membre du Groupe La Laurentienne, un holding québécois d'envergure internationale, La Laurentienne Générale innove constamment dans le but de mieux servir ses assurés, conclut M. Filteau. En assurance-voyages comme dans les autres branches de l'assurance de dommages, elle s'impose de plus en plus comme l'un des grands leaders au pays."

Belles vacances au Québec

TOURISME

♦ Passez de belles vacances au Québec, grâce à Club Voyages Rive-Sud! Québecair, la Villa Bellevue, Gray Rocks, La Sapinière et plusieurs autres établissements renommés s'associent au Club Voyages Rive-Sud pour vous offrir des vacances exceptionnelles...

Profitez des paysages québécois, qui sont uniques au monde! Vous êtes à proximité de destinations touristiques recherchées par les touristes du monde entier: la toundra sauvage que l'on voit à perte de

vue depuis LG-2, le paysage marin romantique de la Gaspésie, les îles Mingan au littoral sculpté par la mer... les plages des îles de la Madeleine, qui sont les plus belles d'Amérique du Nord...

Refaites-vous une santé en confiant votre corps aux bons soins de massothérapeutes diplômés et retournez au travail le lundi frais et dispos, avec dix ans de moins!... Offrez-vous un week-end gastronomique à La Sapinière!... Allongez-vous sur la plage au lac Ouimet et respi-

rez à pleins poumons l'air pur des Laurentides!... Laissez-vous séduire par le "Montreal by Night"...

Faites la tournée de la Gaspésie, reposez-vous dans les Laurentides, passez une semaine sportive au Saguenay... Pour un grand dépaysement: visitez la Côte-Nord et les îles Mingan! Allez aux îles de la Made-

leine pour ses plages de sable blanc à perte de vue... Golfez dans l'Estrie!

Profitez des forfaits avantageux de Club Voyages Rive-Sud pour vous permettre de souffler cet été! Nous nous occupons de tout, réservations, transport, etc. Vous êtes en vacances! La vraie vie!

"Le temps est aux vacances"

♦ Sous le thème "Le temps est aux vacances / Take a summer break", la chaîne hôtelière "Auberge des Gouverneurs" a lancé sa campagne pour l'été 1986.

Elle s'adresse tout d'abord aux consommateurs par le biais de l'imprimerie, de la radio, de l'affichage; mais aussi à différents intervenants tels que les bureaux de tourisme et les agents de voyages qui sont des intermédiaires de première importance.

L'auberge a ainsi prévu de la publicité dans les revues spécialisées, des rencontres et une vaste campagne de marketing direct ayant pour but d'informer les conseillers en voyage afin qu'à leur tour, ils puissent renseigner leurs clients sur les possibilités d'un week-end ou d'un court séjour au Québec, à l'une des onze Auberges des Gouverneurs.

Toutes les auberges du réseau désirent également encourager les vacances "en famille" par leur plan familial selon lequel les enfants de moins de 18 ans sont admis gratuitement s'ils partagent la même chambre que leurs parents. Dans

les établissements participants, les enfants auront droit gratuitement au chandail estival "Le temps est aux vacances".

Autant le visuel de la campagne (un vacancier assis confortablement sur sa chaise) que la ritournelle à la radio (chantée par François Guy) rappelle qu'il est possible de passer un agréable séjour sous le thème du confort et de la détente sur la terrasse de l'un des hôtels de la chaîne "Auberge des Gouverneurs".

Libre-appel vers Hawaii

♦ Les Canadiens qui se préparent à visiter Hawaii pourront bientôt faire leurs préparatifs de voyage par téléphone sans bourse délier, grâce à une entente entre l'American Telegraph and Telephone et les compagnies membres de Telecom Canada.

Cette entente augmente de fait la portée du service transfrontalier 800 jusqu'à cette île du Pacifique, qui est un des États américains. Depuis 1984, les Canadiens avaient accès à un service libre-appel avec

les 48 États du territoire continental américain.

On s'attend à ce que la majorité des appels 800 à destination de Hawaii, concernent les voyages et le tourisme.

L'entrée en vigueur du nouveau service est prévue pour la mi-août de cette année, sous réserve de l'approbation de US Federal Communications Commission, l'organisme américain de réglementation des communications.

VOYAGE SPÉCIAL EN GRÈCE AVEC MME MINERVE FRERIS SIMARD

Prochain départ 18 sept. 25 jours 3200\$

PRIX INCLUANT:
Tous les transports à partir de Québec: logement en hôtels, excursions et visites, avion ou bateau, service de guides, pourboires, taxes aéroport.

Pour tous renseignements: 651-5027
Détenanteur d'un permis du Québec

Olympia Express

EN AUTOCAR LE QUÉBEC À DÉCOUVRIR

- BALADE dans CHARLEVOIX 1 jour/2 repas. "Temps d'une paix" 27 juillet, 19, 24 août et 1er sept. 41\$
- ÉVASION au PAYS DE L'ÉRABLE 1 jour/1 repas. 30 juillet, 16, 27 août et 1er sept. 41\$
- RANDONNÉE HISTORIQUE Bas-du-Fleuve - 1 jour/1 repas 27 juillet, 19, 27 août et 1er sept. 43\$
- L'ATTRAIT de L'ÎLE-AUX-COUDRES et "Temps d'une paix" 16, 20 et 21 sept. 129\$
- LE RICHELIEU, VALLEYFIELD et RIGAUD 1 nuit/2 jours/1 repas, théâtre et croisière 12 et 20 août, les 1er et 8 sept. 131\$

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, boul. Henri-Bourassa 1 (800) 463-5151
Charlesbourg - 626-8966

SUEZ

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

Ne louez pas seulement une chambre, achetez-vous de vraies vacances! Tous les tarifs s'entendent par personne, occupation double, 32 chambres sur 196.

Jusqu'au 31 août 20\$ u.s.

- Café et toast gratuits chaque matin
- TV par satellite avec programmes canadiens disponibles
- Déjeuné vins-fromages
- Soirées "saucisses grillées"
- Soirée "pizza"
- Tennis gratuit le jour et le soir
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

GRATUIT POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS.

Pour réservations consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(418) 647-3646

421\$ 408\$ 262\$

WINNIPEG REGINA HALIFAX

Winnipeg

Reservation 14 jours à l'avance. Achat du billet dans les 7 jours suivant la réservation. Séjour minimum: 1^{er} dimanche. Séjour maximum: 180 jours. Modifications ou annulation ou remboursement: frais de 50 \$.

Places limitées.

Regina

Reservation 21 jours à l'avance. Achat du billet dans les 14 jours suivant la réservation. Séjour minimum: 1^{er} dimanche. Séjour maximum: 60 jours. Modifications: frais de 70 \$. Pas de remboursement. Places limitées.

Halifax

Reservation 14 jours à l'avance. Achat du billet dans les 7 jours suivant la réservation. Séjour minimum: 1^{er} dimanche. Séjour maximum: 180 jours. Modifications ou annulation ou remboursement: frais de 50 \$.

Places limitées.

Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 692-0770 DRF 5947

MEMBRE DE L'ALLIANCE CANADIENNE DES AGENTS DE VOYAGES

LE 50th ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA

AIR CANADA

41 km² D'ÉTÉ!

Le Parc du Mont-Sainte-Anne vous invite à venir profiter de l'été... de haut en bas!

Télécabine: pour 5 \$ par adulte et 2,50 \$ par enfant, vous pourrez, en toute sécurité, contempler d'un seul coup d'oeil l'un des plus magnifiques panoramas du Québec.

Golf: pour 17 \$ en semaine et 20 \$ les fins de semaine et jours fériés, découvrez l'un des plus beaux terrains de golf de la région de Québec (18 trous à normale 72).

PARC DU MONT-SAINTE-ANNE

Pour plus de renseignements sur nos 41 km² d'été, composez le numéro de téléphone suivant: (418) 827-4561.

Camping: pour des vacances ou une fin de semaine de plein air, vous avez le choix parmi 166 emplacements pouvant accueillir, avec toutes les commodités nécessaires, les roulottes, tentes-roulottes et tentes.

Le Parc du Mont-Sainte-Anne offre aussi ses 41 km² d'été à tous ceux qui veulent faire du jogging (piste de 4,3 km), de la bicyclette (piste de 6,4 km) et de la randonnée pédestre. Vous pouvez aussi y venir simplement pour pique-niquer, vous faire bronzer, profiter de la nature, flâner...

Société des établissements de plein air du Québec

LE MONDE

Etonnement général en Colombie

Un jeune Indien dévoile au pape les drames des siens

♦ POPAYAN, Colombie (AFP) - La visite de Jean-Paul II, hier, à Popayan, capitale de la région colombienne comptant le plus grand nombre d'Indigènes (12 pour 100), a permis aux Indiens de dénoncer les violations des droits de l'homme dont ils sont victimes et de demander l'intervention de l'ONU.

Le pape leur a exprimé son soutien, y compris à l'occasion d'un incident qui s'est produit lors de sa rencontre avec quelque 200.000 fidèles.

Un porte-parole des Indigènes, jeune Indien de la tribu paez en

poncho blanc et chapeau de paille, a été interrompu par un prêtre colombien lorsqu'il a évoqué l'assassinat, il y a deux ans, d'un prêtre paez qui avait pris la défense des droits des Indiens à la terre, à la justice et à une éducation bilingue.

Alors que de la foule s'élevaient les cris 'sigue, sigue' (continue), le pape est intervenu pour assurer la foule qu'il ignorait la raison de l'interruption, mais qu'il connaissait le texte complet de l'allocution inachevée de l'Indien. Quelques minutes plus tard il est allé plus loin en redonnant la parole à l'orateur

censuré, à l'issue de son homélie.

L'Indien, Andres Camilo Chapo, a lancé alors un appel au pape pour que le Saint-Siège saisisse la Commission des droits de l'homme des Nations unies des problèmes des Indigènes.

Selon trois missionnaires italiens, l'assassinat du père Alvaro Ulcué, tué dans une embuscade le 10 novembre 1984, avait pour toile de fond les conflits classiques entre les grands propriétaires terriens et les Indiens cherchant à défendre leurs droits. Le père Ulcué était l'unique prêtre indigène de la région,

mais les missionnaires espèrent l'ordination prochaine d'un novice promoteur.

Par ailleurs, une organisation des victimes du tremblement de terre du Jeudi Saint de 1983, a remis au pape un message portant sur l'insuffisance et la mauvaise utilisation de l'aide internationale qui a afflué dans la région après le cataclysme.

Le souverain pontife a pu se rendre compte de l'ampleur du séisme en visitant la cathédrale de Popayan, dont le toit a été entièrement détruit. ♦



Le pape a coiffé hier avec une joie évidente le chapeau de paille que les Indigènes lui ont offert à son arrivée à Popayan. Jean-Paul II en était à la quatrième journée de son voyage en ce pays d'Amérique du Sud.

Chili: la grève a fait 6 morts, 50 blessés et 600 arrestations

♦ SANTIAGO (AFP) - Le Chili tentait hier de surmonter les tragiques conséquences de deux jours de manifestations contre le régime du général Pinochet dont le bilan s'élève à six morts, une cinquantaine de blessés, 600 arrestations, 70 attentats à l'explosif et plus d'une dizaine de pillages, selon des sources officielles.

Santiago avait retrouvé hier matin son visage habituel plein d'animation, après deux jours de grève générale, lancée par l'Assemblée civile pour réclamer le retour à la démocratie.

Un étudiant de 18 ans à l'université catholique a été l'une des dernières victimes. Il est mort sous les balles jeudi soir dans le quartier ouvrier de la Legua, au sud de

Santiago.

"Il habitait à La Legua et avait dit il y a quelques jours à sa mère qu'il voulait faire son service militaire, pour leur expliquer (aux soldats) qu'il ne fallait pas tirer sur le peuple", a raconté Mme Aurelia Luco, membre de la Commission chilienne des Droits de l'homme.

Quelques heures avant sa mort, l'étudiant avait même posé une pancarte sur la place du quartier, disant "Ne tirez pas sur le peuple".

Dans d'autres quartiers, des pancartes semblables ont été apposées, portant des inscriptions comme : "Ne tirez pas" ou "Zone de mères, de soeurs, de fiancées".

La mère de Nadia Fuentes Escobar, une fillette de 13 ans qui vivait à Los Copihues et a été tuée, pense à ce qui s'est passé comme à un cauchemar.

"J'ai demandé à ma fille d'aller chercher le pain et on lui a tiré dessus", raconte Maria Angélica Concha. Sa fillette est tombée morte sur le trottoir, le pain à côté d'elle.

Comme 12 millions de Chiliens, Carlos Gaete, n'oubliera pas la journée de jeudi : il a en effet été blessé d'une balle alors qu'il était couché, malade, chez lui, dans le quartier populaire de Los Nogales.

"Tout s'est passé très vite, car une balle est entrée par la fenêtre et une autre par la porte", raconte Gaete, blessé par l'une d'elles.

À Los Nogales y dans les autres quartiers qui entourent Santiago comme un cordon de pauvreté, de chômage et d'angoisse, des milliers de manifestants avaient érigé des barricades de feu tandis que les forces de l'ordre menaient des opérations de represailles.

Les magasins ont rouvert leurs portes hier dans le centre de Santiago tandis que des centaines de marchands ambulants emplissaient les lieux publics, comme à l'accoutumée.

Mais à la périphérie de la ville, patrouilles de soldats et carabiniers continuent à veiller au maintien de l'ordre. ♦

SPÉCIAL 2 pour 1

- ACHETEZ UN DES ARTICLES SUIVANTS AU PRIX RÉGULIER ET OBTENEZ-EN UN AUTRE GRATUITEMENT.
- EN VIGUEUR DU 5 AU 11 JUILLET 1986 INCLUSIVEMENT OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

POMMIERS

15 variétés
Hauteur 7 à 8 pi
Prix rég. 19,95\$
SPÉCIAL

2 pour 1



ROSIERS RUGOSA

5 variétés
Prix rég. 6,95\$
SPÉCIAL

2 pour 1



ÉCORCE DE PIN DE L'EST

Sac de 3 pieds cubes
Prix rég. 8,95\$
SPÉCIAL

2 pour 1



POTENTILLES

7 variétés
Prix rég. 7,95\$
SPÉCIAL

2 pour 1



GUIDE DE JARDINAGE BOTANIX DE 500 PHOTOS

Aux 200 premiers clients qui en feront la demande au comptoir.

• PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN PÉPINIÈRE.



PÉPINIÈRE MORALDO et fils inc.

BOTANIX

Un seul nom et 3 adresses:

- CHARLESBOURG-OUEST
210, boul. St-Joseph
Tél.: 628-9440
- CAP-ROUGE
4078, chemin St-Louis
Tél.: 656-6539
- ST-AUGUSTIN
180, route 138
Tél.: 878-3808

ESPACES pour BUREAUX À LOUER

FACE AU COLISÉE CLIMATISÉS STATIONNEMENT

Convient pour architectes, ingénieurs, avocats ou autres.

RENSEIGNEMENTS: JOUR:
522-2084

Au Jeu

DES MILLIONS DE PRIX À GAGNER!

Chaque carte de jeu comporte un prix. Donc, tous les joueurs peuvent gagner. Des prix tels que des Chrysler Autobourgeois, des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs et plus de 18 millions de dollars en bons-rabais Distribution aux Consommateurs! Cartes de jeu et détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, de l'Ontario et des provinces de l'Atlantique, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

*À condition de répondre correctement à une question-appeau.

PETROCANADA

CHRC 80

LE SOLEIL

Répondez

Bonjour CHRC

et dites le "MOT DE PASSE"

À GAGNER:
800\$ en argent comptant
Ensemble de patio
Planches à voiles
Voyages à Orlando
Billets de saison des Nordiques
B.B.Q. au propane (30.000 BTU)
Fours micro-ondes
Bicyclettes Mikado
Toits ouvrants
Certificats cadeau sur réparations d'automobile
Emballages Pepsi

Une valeur totale de 27,800\$

COMMENT PARTICIPER:

Remplissez le coupon publié dans Le Soleil et déposez-le ou faites-le parvenir à CHRC, C.P. 8080, Ste-Foy, G1V 4S5.

À compter du 23 juin, un animateur de CHRC mentionnera en ondes des noms tirés au hasard parmi les coupons reçus.

L'animateur communiquera par téléphone avec la personne chanceuse. Celle-ci devra répondre "BONJOUR CHRC" ainsi que le mot de passe, et gagnera instantanément un des prix offerts.

Collaboration de Massicotte
Votre représentant:



Pratique C'EstRadou

COUPON

CONCOURS "BONJOUR CHRC"

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ TEL _____

Les règlements sont disponibles à la station CHRC

PIERRE MASSON
ET ASSOCIÉS

OPTICIENS D'ORDONNANCES

Franchisé
ROBERT LAFORCE
LUNETTES, VERRES DE CONTACT

Un bel été en vue...

20%

sur toutes nos lunettes solaires

Valable jusqu'au 31 août.

Place Fleur de Lys
525-4771

210, boul. Charest est
529-1714

La fête nationale américaine Tout ce qui flotte salue la statue de la Liberté!

NEW YORK (AFP) - Portes-avions, cuirassés, vieux schooners et brigantins, bateaux à aube, hors-bord et même canoes ou pédalos : tout ce qui peut flotter a envahi la rade de New York, hier, jour de la fête nationale américaine, pour saluer la renaissance de la statue de la Liberté.

Pour la deuxième journée d'un long week-end de la liberté, qui doit tenir New York en haleine jusqu'à demain, Miss Liberty a reçu l'hommage de la mer qui porta jusqu'à elle des millions d'immigrants.

Si ce 4 juillet n'était pas tout à fait la date du centième anniversaire de la statue--elle fut inaugurée le 28 octobre 1886--, c'était bien le 210ème anniversaire des Etats-Unis et New York a vécu pour l'occasion la plus grande parade navale de son histoire.

Tout a commencé par une revue militaire. Sous un soleil radieux, le président Ronald Reagan, debout sur la tourelle avant du cuirassé Iowa, a lentement descendu l'Hudson, devant les gratte-ciel de Manhattan, pour passer en revue 32 navires de guerre, dont 13 bâtiments étrangers.

Aux côtés de sa femme Nancy,

Ronald Reagan appréciait visiblement ce spectacle combinant deux de ses thèmes les plus chers, le patriotisme et la puissance militaire.

Si l'heure était glorieuse, elle était aussi bruyante, les navires passés en revue tirant des salves de 21 coups de canon au passage du président des Etats-Unis. Tout autour, des navires privés actionnaient leurs sirènes et dans le ciel, hurlaient les réacteurs d'avions américains et français.

M. Reagan a ensuite rejoint le président français François Mitterrand sur Governors Island, l'île où, la veille au soir, il avait dévoilé la statue de Frédéric Auguste Bartholdi, remise à neuf après deux ans de travaux.

Les grands voiliers

Avant d'avoir un déjeuner de travail, les deux chefs d'Etat ont contemplé le spectacle grandiose de 22 grands voiliers remontant l'Hudson, depuis le pont du Verrazzano jusqu'au pont George Washington, à la pointe nord de Manhattan.

Précédés de bateaux-pompes projetant des colonnes d'eau dans le ciel et de remorqueurs ouvrant un chenal au milieu de dizaines de milliers d'embarcations, les voiliers

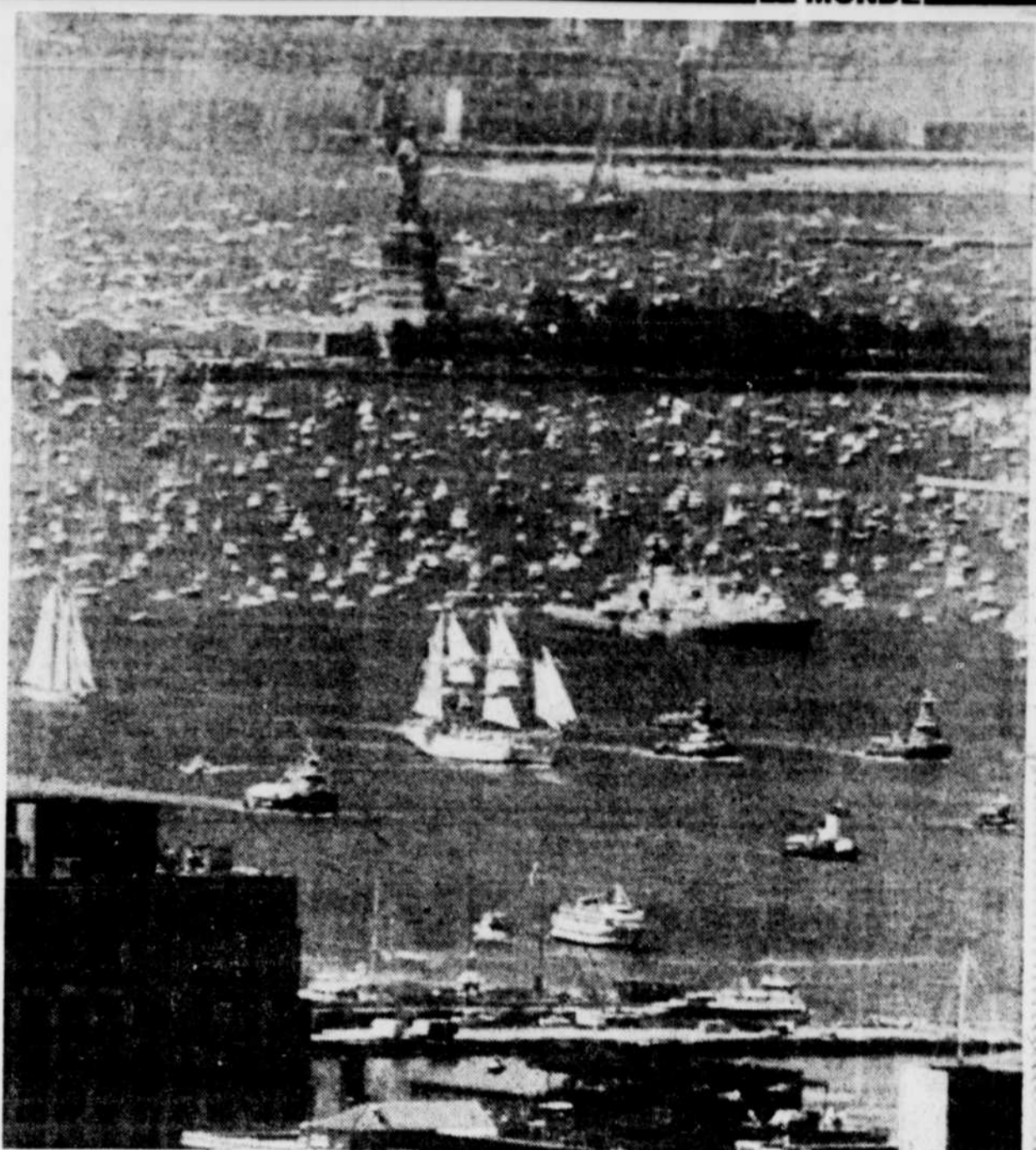
sont lentement passés devant la statue de la Liberté.

Sous voile réduite, par une légère brise, le trois-mâts américain Eagle, ses marins debout dans la mâture, menait la parade, suivi notamment par le Belem français, le Jessica britannique, l'Amerigo Vespucci italien...

"Ce spectacle nous parlera de notre passé, du temps où des navires semblables menaient les immigrants vers le Nouveau-Monde", a déclaré le président Reagan, qui a comparé la liberté américaine à celle des grands voiliers voguant sous le vent.

Des centaines de milliers de personnes, à terre et dans la baie, agitaient des drapeaux américains tandis que d'autres bannières étoilées, ralenties par des parachutes, tombaient lentement du ciel au passage de l'Eagle. Et derrière les grands voiliers, 200 autres, plus petits, allaient eux aussi honorer Miss Liberty.

A New York, la fête n'est pas finie et pour hier soir, les organisateurs promettaient le plus grand feu d'artifice de mémoire d'Américain.



Des millions de spectateurs en ont eu plein la vue hier quand des centaines et des centaines d'embarcations de toutes sortes ont défilé devant la statue de la Liberté à l'occasion de son 100ème anniversaire. New York, avec toute son extravagance, sera le point d'intérêt du monde entier toute la fin de semaine.

Mitterrand n'agira pas comme intermédiaire entre Moscou et l'administration Reagan

NEW YORK (AFP) - A trois jours de sa visite à Moscou, le président français, François Mitterrand, a eu hier à New York avec le président Ronald Reagan un long déjeuner de travail consacré aux rapports Est-Ouest.

Les deux chefs d'Etat "voient du même oeil tous les principaux aspects des négociations" avec Moscou sur le désarmement, a déclaré le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Larry Speakes, à l'issue du déjeuner qui a duré 1h20, environ une demi-heure de plus que prévu.

Pour sa part, le porte-parole de M. Mitterrand, Mme Michèle Gendreau-Massaloux, a estimé que ces entretiens avaient été empreints "d'une grande franchise et d'une grande cordialité".

"En rendant compte de la rencontre, la présidence américaine a insisté sur le fait que M. Mitterrand ne se rendait pas à Moscou en tant qu'intermédiaire pour tenter de débloquent l'impasse actuelle sur la tenue d'un prochain sommet américano-soviétique ou dans les négociations de Genève.

Cela ne serait "pas approprié". "Nous entretenons chacun nos propres relations" avec Moscou, avait déclaré aux journalistes le président Reagan au début de la rencontre.

Le président français "donnera

certainement un compte-rendu exact de la position américaine" et a offert de communiquer "ses impressions" à Washington à l'issue de sa visite à Moscou, a toutefois indiqué M. Speakes. La porte-parole de l'Elysée a, pour sa part, précisé que M. Mitterrand écrirait à M. Reagan à son retour de Moscou.

M. Mitterrand a lui-même déclaré au président américain que "la France parle en son propre nom et ne prétend pas parler pour d'autres", selon le compte-rendu de M. Speakes. "La France sera fidèle à ses propres intérêts", a également déclaré le président français.

Le voyage de M. Mitterrand à Moscou intervient à un moment où la Maison-Blanche croit discerner une évolution encourageante de la position soviétique sur le désarmement. "Les Soviétiques pourraient se montrer actuellement plus sérieux que jamais dans la recherche d'un accord", a déclaré M. Reagan, selon son porte-parole.

Les deux chefs d'Etat, selon Mme Gendreau-Massaloux, sont tombés d'accord pour estimer que "l'économie et le niveau de vie des Soviétiques" était une des préoccupations essentielles de M. Mikhail Gorbatchev et que cela aurait "des conséquences sur les positions de l'URSS concernant le désarmement".

La préparation de la réponse américaine aux dernières propositions soviétiques à Genève n'a tou-

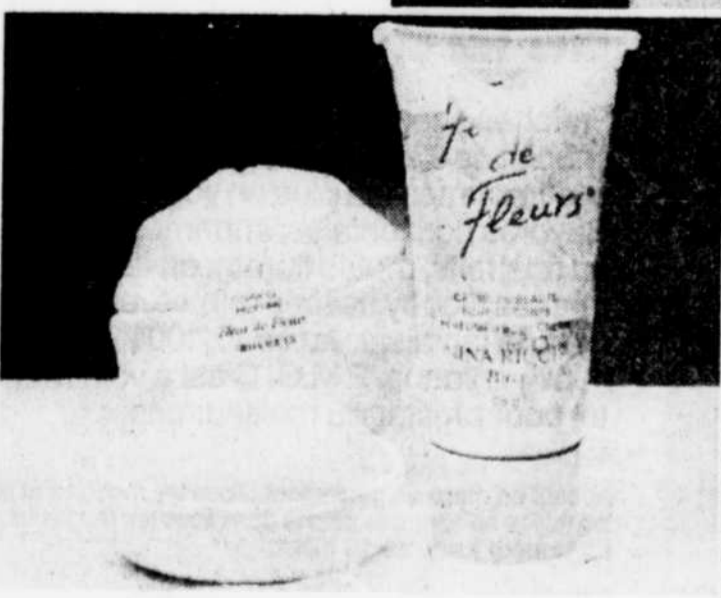
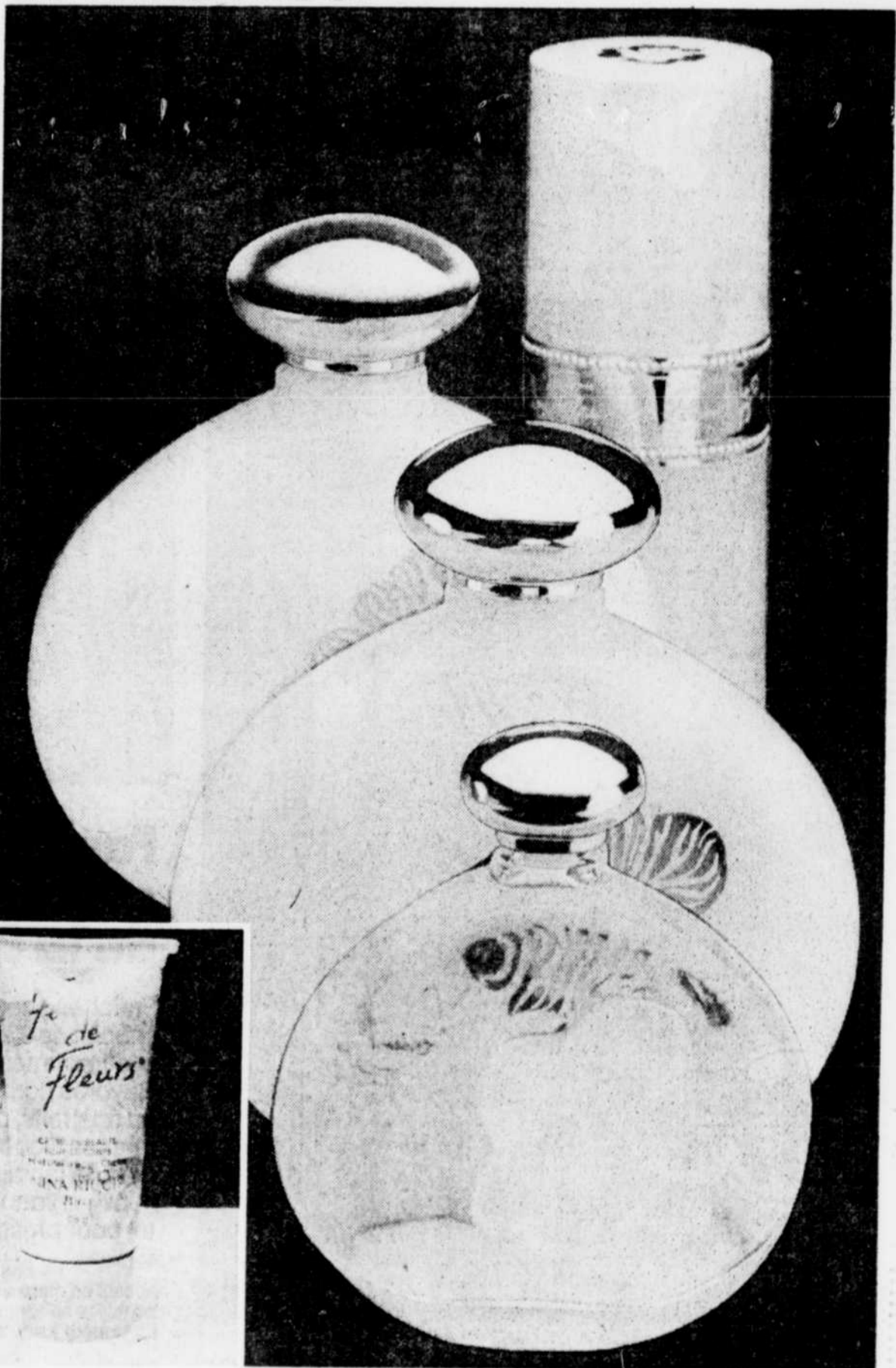
tefois pas été abordée au cours du déjeuner.

FLEUR DE FLEURS

de Nina Ricci

Jouez toute la gamme Fleur de Fleurs à la Baie

Parfum de toilette, atom. rechargeable, 50 mL, \$38
Parfum de toilette, en flacon, 50 mL, \$30. Mousse de bain, 200 mL, \$25. Talc, 150 g, \$24
À l'achat de \$25 ou plus de produits Fleur de Fleurs à la Baie, vous recevrez la prime 'L'enchanteuse Fleur de Fleurs' qui comprend la crème de beauté pour le corps, 28 g et un savon de 25 g. Offre en vigueur jusqu'au 21 juillet 1986.
(Quantité de primes au Québec: 750)
Produits de beauté, rayon 240



Kmart
LA PLACE DU COMMERCE

Erratum
Concernant notre encart publicitaire "Liquidation", le casse-tête "Ma petite pouliche" montré à la page 3, n'est pas disponible; impossibilité de livraison de la part du fabricant.
Nous regrettons tout inconvénient occasionné à notre clientèle.

K-MART CANADA LTÉE

CLINIQUE D'OPTOMETRIE DE LORETTEVILLE

Examen de la vue
Verres de contact
Lunettes

Dr René Rhéaume, O.D.,
optométriste
167, boul. Valcartier, Loretteville
842-8408

CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE CENTRE-VILLE

Dr Fernand Bellemare
M.D.C.S.P.Q.

Dr Ghislain Boudreault
M.D.C.S.P.Q., F.R.C.S.(C)

Dr Gilles Lafond
M.D.C.S.P.Q., F.R.C.S.(C)

Dr Johanne Morency
M.D.C.S.P.Q., F.R.C.S.(C)

OPHTALMOLOGISTES
Maladie des yeux, examen de la vue

VERRES DE CONTACT

320, rue Saint-Joseph est, Québec
Complexe Place Jacques-Cartier
(Bibliothèque de Québec)
529-9411

VOUS PENSEZ RÉNOVER?
CONSULTEZ "DE VRAIS PROS"

23 ans à votre service

- Fenêtres sans entretien
- Portes d'acier, bois ou aluminium
- Revêtements de vinyle, d'aluminium, etc.
- Réfection de toiture

ESTIMATION GRATUITE

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS EN VILLE

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRÉ

RÉNOVATION Décor 522-2084
188, av. Lamontagne, Québec
Face au Colisée

Un train britannique à la ferraille

♦ LONDRES (AFP) - Le prototype britannique de train à grande vitesse, l'APT (Advanced Passenger Train), va être envoyé à la ferraille, s'étant révélé un échec total après plusieurs années d'essais et une dépense de 43 millions de livres.

Ce super-train était pourvu d'une suspension inclinante pour lui permettre de prendre les virages à pleine allure, mais ce mécanisme pose des problèmes techniques que la direction de British Rail, les chemins de fer nationaux, juge insolubles.

Les études avaient été abandonnées l'an dernier et le train immobilisé.

British Rail a maintenant décidé de démanteler la locomotive et ses dix voitures pour produire 350 tonnes de ferraille qui seront vendues à une aciérie. ●

La punaise des lits, un vecteur du SIDA?

♦ JOHANNESBURG (AFP) - La punaise des lits pourrait être un vecteur du syndrome immunodéficient acquis (SIDA), estiment deux chercheurs sud-africains de l'Institut national de virologie d'Afrique du Sud, a annoncé hier le directeur de l'institut, le prof. Barry Schoub.

Les deux chercheurs, l'entomologiste Peter Jupp et la virologue Sue Lyons, ont ainsi réussi à déterminer pour la première fois qu'un insecte se nourrissant de sang humain pourrait transmettre la maladie, tout au moins en Afrique, a indiqué le prof. Schoub.

Des recherches préliminaires ont révélé que le virus contenu dans le sang de personnes infectées survivait quelques heures lorsque ce sang était absorbé par une punaise. Cette découverte laisse à penser qu'il pourrait ainsi

être transmis par l'un de ces insectes interrompu alors qu'il se nourrit de sang infecté et s'attaquant ensuite à un hôte sain, a-t-il poursuivi.

Les deux chercheurs ont constaté en outre qu'une proportion bien plus grande d'enfants étaient atteints du SIDA en Afrique que dans les pays développés et estiment que ce fait pourrait indiquer que la maladie est transmissible autrement que par les voies habituelles (relations sexuelles ou injections effectuées avec des aiguilles non stérilisées).

Selon eux, les punaises pourraient ainsi transmettre le virus en faible quantité et les enfants africains, moins résistants en raison notamment de la malnutrition, finiraient par attraper la maladie après avoir été piqués à de nombreuses reprises. ●

Pretoria durcit le ton face aux exigences internationales...

♦ JOHANNESBURG (d'après AFP et AP) - Les exigences de la communauté internationale à l'égard de l'Afrique du Sud sont "excessives" et si le gouvernement devait les satisfaire, cela "équivaldrait à un suicide", a déclaré M. Roelof "Pik" Botha, ministre sud-africain des Affaires étrangères.

Hier en fin d'après-midi, d'autre part, on apprenait qu'un nouvel attentat à la bombe -- le 13ème depuis le 12 juin dernier, début de l'état d'urgence -- venait de se produire à Silverton, un faubourg blanc de Pretoria, faisant une quinzaine de blessés.

La veille au soir, dans un discours particulièrement ferme lors d'un meeting du Parti national (NP, au pouvoir depuis 1948) à Witbank, 100 km à l'est de Johannesburg, M. Botha a averti son auditoire de l'imminence des sanctions de la communauté internationale à l'encontre l'Afrique du Sud.

Ces mesures viendront "surtout des Etats-Unis et dureront des

années" a estimé M. Botha. Le ministre des Affaires étrangères, chef de file des libéraux au cabinet sud-africain, a toutefois ajouté en forme de défi: "Plus tôt ces sanctions s'abattront, mieux nous pourrions montrer au monde entier que nous ne nous laisserons pas ramollir."

Les Sud-Africains devront "payer le prix" (de ces sanctions) et "accepter d'en porter le fardeau", a encore averti M. Botha.

Les Occidentaux exigent de l'Afrique du Sud le transfert du pouvoir à la majorité noire selon le principe "un homme, un vote", ce qui serait "catastrophique" et ruinerait l'économie, a encore dit M. Botha.

Le dur avertissement lancé par ce ministre pourtant libéral intervient alors que le secrétaire au Foreign Office, sir Geoffrey Howe, est attendu la semaine prochaine à Pretoria pour une ultime mission de bons offices commanditée par les Douze de la CEE avant que ceux-ci ne décident, dans trois mois,

d'éventuelles sanctions à l'égard de l'Afrique du Sud.

Tension croissante

Entre-temps, la tension ne cesse de monter entre les syndicats noirs et le gouvernement sud-africain.

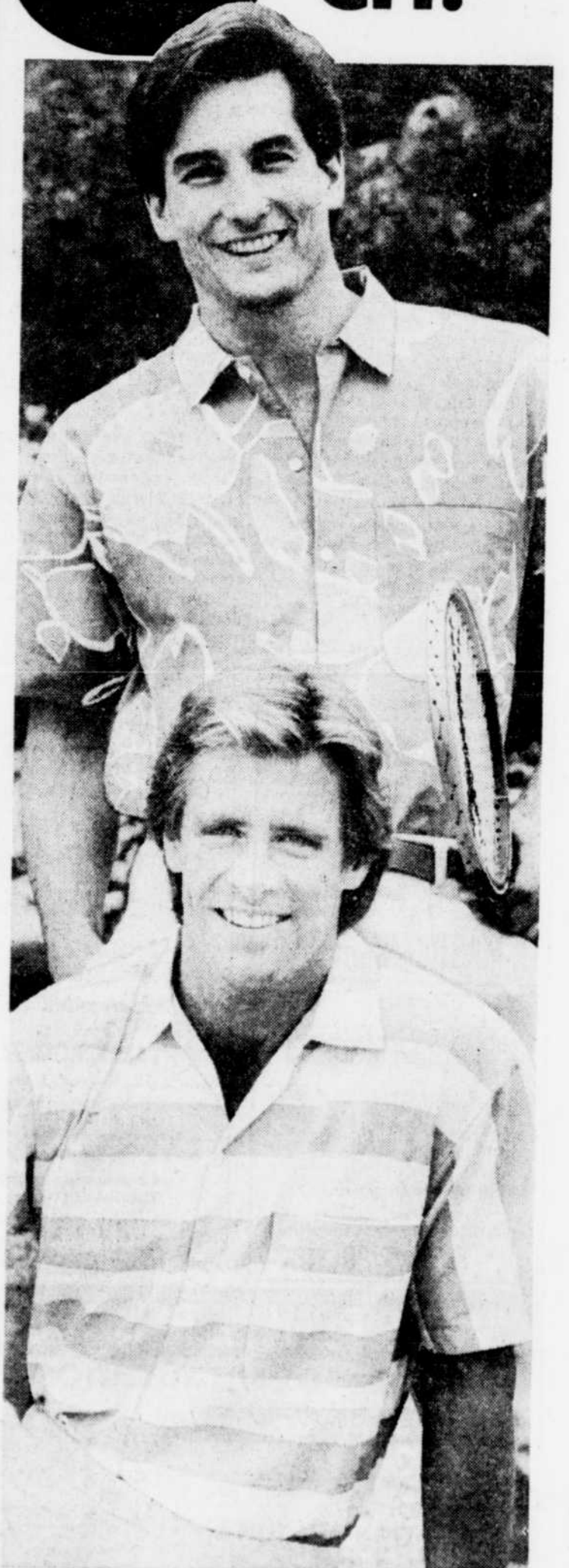
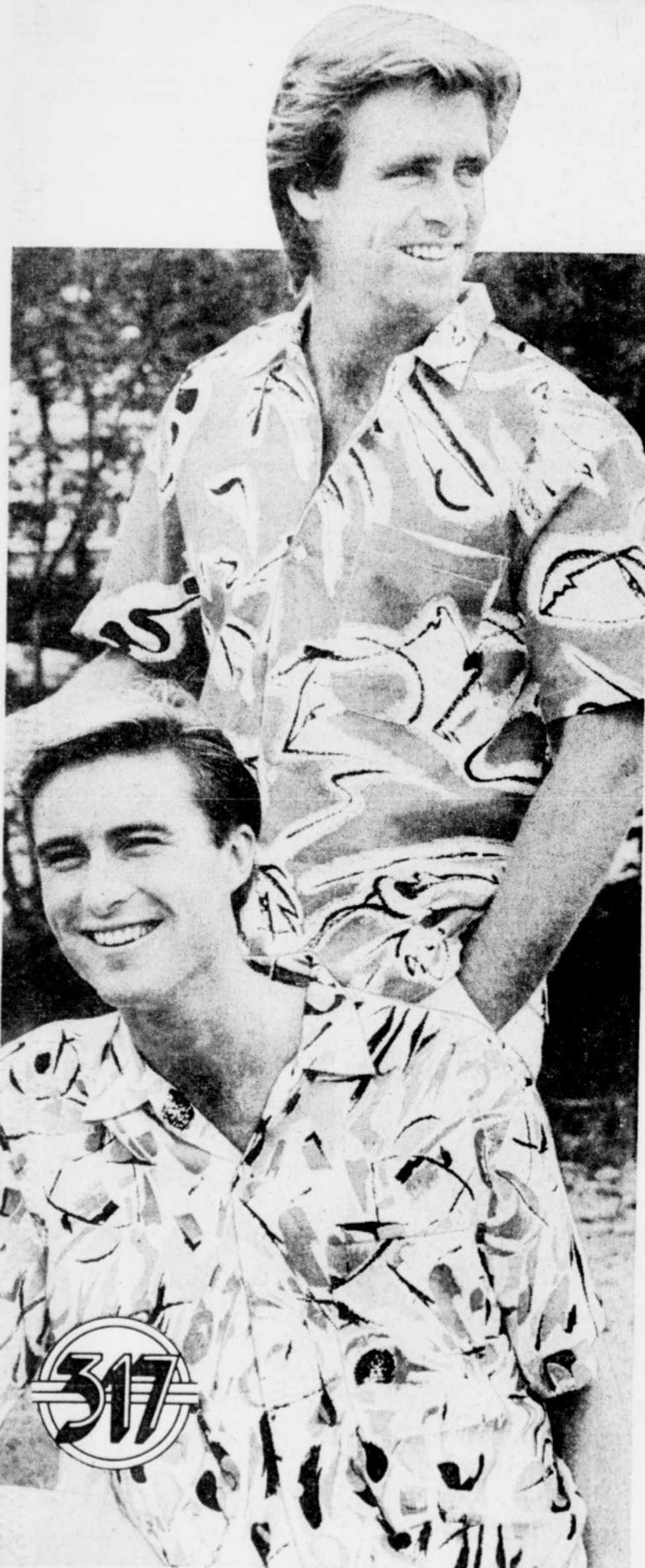
Selon un porte-parole de l'Union des travailleurs municipaux (SABM-WU), un millier de ses adhérents auraient été arrêtés jeudi à Tembisa, une township noire proche de Johannesburg. Le Bureau d'information à Pretoria s'est refusé à tout commentaire, mais la police aurait confirmé 400 arrestations à l'avocat de ce syndicat.

A Kimberley, dans le centre du pays, 1.100 mineurs des mines de diamant propriété de la compagnie De Beers se sont mis en grève, a-t-on appris de bonne source hier.

Autre signe de durcissement: la Cosatu (600.000 adhérents, principale fédération syndicale du pays) a annoncé pour le 14 juillet, sans autre précision, une "journée d'action" contre l'état d'urgence. ●

La Boutique 317^{m.d.} vous offre un achat bien spécial CHEMISES SPORT 'HARDWARE'

13.99 CH.



Fantastique achat spécial 'Hardware' de la Boutique 317!

Fraîches chemisettes pour l'été au prix très spécial de 13.99. Tout un éventail de couleurs et d'imprimés les plus en vogue cette saison. Rayures horizontales, imprimés géométriques ou abstraits, motifs floraux ou fantaisie, rayures Dobby tissées-teintes, et unis à tissage fantaisie. Au choix 100% coton ou 100% rayonne. P.M.G. C'est à voir! Magasinez tôt pour profiter du meilleur choix.

Boutique 317

Achats en magasin seulement. Tous les modèles et toutes les tailles ne sont pas offerts dans tous les magasins. En vigueur jusqu'au 19 juillet.

C'est MOINS CHER que vous pensiez à la Baie



• Québec et Sainte-Foy, lun. à mer., 9h30 à 17h30; jeu. et ven., 9h30 à 21h; sam., 9h à 17h

• La Capitale à Québec 627-5922 • Place Laurier à Sainte-Foy (mail sud-ouest) 627-5959

la **Baie**